

**SAFETY NOTES**

e n

This document contains safety information and warning notes for SICK products. These safety notes do not describe how to install, use or maintain the product. Information on these aspects can be found in the product-specific operating instructions. You can obtain declarations of conformity, certificates, and the current operating instructions for the product at www.sick.com. To do so, enter the product part number in the search field (part number: see the entry in the "P/N" or "Ident. no." field on the type label).

Read these safety notes and take them into account when working with the product.

Repair work on the product may only be performed by qualified and authorized personnel from SICK AG, otherwise any warranty claims against SICK AG will be invalid.

This document is an original document from SICK AG. All rights reserved. Subject to change without notice.



Connection, mounting, electrical installation, and configuration may only be performed by trained specialists.

Always wear the required personal protective equipment when working on and with the product.



Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Install the product only in the intended ambient conditions, which are described in the respective operating instructions.

Protect the product from moisture and contamination while mounting and commissioning it. Protect the product from mechanical damage and observe the installation instructions.

WARNING

Risk of fire!

Electrical connections must be made in compliance with local and national electrical regulations and standards. Protect the product using a suitable fuse that suits the cross-section of the connecting cable.

For details, see the operating instructions of the respective product.

For devices with a supply voltage > 50 V AC, > 75 V DC:

WARNING

Loss of electrical safety (protection class)!

Protect the product from moisture and contamination while mounting and commissioning it and observe the installation instructions.

Protect the product from mechanical damage and use only when installed; unless otherwise specified in the operating instructions:

- Applications up to max. degree of contamination 3
- Max. overvoltage category II
- Max. elevation of 2,000 m above sea level

WARNING

Electrical voltage!

NOTE

Information about the laser class can be found on the product and in the respective operating instructions.

WARNING

Laser radiation - Risk of eye injury!

Can lead to hazardous exposure due to laser radiation.

Must not be used for the detection of persons.

	Laser class 1	Sensors are eye-safe under foreseeable application cases, also when optical resources are used for beam monitoring.
	Laser class 1M	Never view directly using optical instruments.
	Laser class 2	Do not look into laser beam.
	Laser class 2M	Do not look into light beam or point optical instruments at users.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

b g

Настоящият документ съдържа информация за безопасност и предупредителни указания за продуктите на SICK. Указанията за безопасност не представляват инструкция за инсталиране, обслужване и пускане в експлоатация на продукта. Информация по тези теми ще откриете в индивидуалното ръководство за експлоатация към всеки продукт. На страница www.sick.com ще намерите декларации за съответствие, сертификати и актуалното ръководство за експлоатация на продукта. За целта в полето за търсене въведете артикулен номер на продукта (артикулен номер: вижте нанесеното на типовата табелка в полето „P/N“ или „Идент. №“).

Прочетете тези указания за безопасност и ги съблюдавайте при работа с продукта.

Продуктът може да бъде ремонтиран единствено от обучен и квалифициран персонал на SICK AG, в противен случай гаранционните претенции спрямо SICK AG са невалидни.

Настоящият документ е оригинален документ на SICK AG. Всички права запазени. Запазваме си правото на грешки и промени.



Свързване, монтаж, електрическа инсталация и настройки могат да се извършват само от специализиран персонал.

Винаги носете задължителните лични предпазни средства при работи със и по продукта.



Не е защитен елемент по смисъла на Директивата за машините на ЕС.

Продуктът трябва да се инсталира само при предвидените за това условия на околната среда, както са описани в съответното ръководство за експлоатация.

При монтаж и въвеждане в експлоатация осигурете на уреда защита от влага и замърсявания.

Осигурете на уреда защита от механични повреди и спазвайте указанията за монтаж.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от пожар!

Електрическите свързвания трябва да бъдат извършвани винаги при спазване на местните и национални предписания и стандарти. Обезопасете продукта с подходящ предпазител съобразно сечението на свързващия проводник.

За повече подробности вижте ръководството за експлоатация на съответния продукт.

При уреди със захранващо напрежение > 50 V AC, > 75 V DC:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Загуба на електрическата безопасност (клас на защита)!

При монтаж и въвеждане в експлоатация осигурете на продукта защита от влага и замърсявания и спазвайте указанията за монтаж.

Защитете продукта от механично повреждане и го използвайте само в монтирано състояние, освен ако в ръководството за експлоатация не е посочено друго:

- област на приложение до макс. степен на замърсяване 3
- макс. категория на пренапрежение II
- макс. монтажна височина – 2000 m над морското равнище.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Електрическо напрежение!

**УКАЗАНИЕ**

Информацията за класа на лазера се намира върху продукта и в съответната инструкция за експлоатация.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Лазерно лъчение – Опасност от увреждане на очите!

Може да доведе до опасно натоваарване поради лазерно лъчение.

Не е позволено използване за детекция на хора.



Клас лазер 1

При всички разумно предвидими случаи на приложение сензорите са сигурни за очите, също и при използване на оптични помощни средства за наблюдение на лъчи.



Клас лазер 1M

Не гледайте директно с оптични инструменти.



Клас лазер 2

Не гледайте към струята от лазерна светлина.



Клас лазер 2M

Не гледайте към струята от светлина или не облъчвайте лицето използващо оптични инструменти.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

c s

Tento dokument obsahuje bezpečnostní informace a výstražná upozornění k produktům SICK. Tyto bezpečnostní pokyny neposkytují návod, jak produkt instalovat, obsluhovat nebo udržovat. Příslušné informace naleznete v provozním návodu konkrétního produktu. Na adrese www.sick.com najdete prohlášení o shodě, certifikáty a aktuální provozní návod produktu. Do pole pro vyhledávání zadejte objednávací číslo produktu (objednávací číslo: viz položka na typovém štítku v poli „P/N“ nebo „Ident. no.“).

Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a dodržujte je při práci s produktem.

Opravy produktu smí provádět pouze vyškolený a autorizovaný personál společnosti SICK AG, jinak nárok na záruku vůči společnosti SICK AG zaniká.

Tento dokument je překladem originálního dokumentu firmy SICK AG. Všechna práva vyhrazena. Změny a tiskové chyby vyhrazeny.



Připojení, montáž, elektrickou instalaci a nastavení smí provádět pouze odborný personál.

Při práci na produktu a s ním vždy používejte požadované osobní ochranné prostředky.



Nejedná se o bezpečnostní komponent podle směrnice ES o strojních zařízeních.

Produkt instalujte pouze za stanovených okolních podmínek popsaných v příslušném provozním návodu.

Produkt chraňte při montáži a uvedení do provozu před vlhkostí a znečištěním.

Produkt chraňte před mechanickým poškozením a dodržujte montážní pokyny.

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí požáru!

Elektrické zapojení musí být provedeno v souladu s místními a národními předpisy a normami pro elektroinstalace. Produkt zajistěte vhodnou pojistkou, která odpovídá průřezu připojovacího kabelu.

Podrobnosti viz provozní návod k příslušnému produktu.

VAROVÁNÍ
Ztráta elektrické bezpečnosti (ochranné třídy)!
Produkt chraňte při montáži a uvedení do provozu před vlhkostí a znečištěním a dodržujte montážní pokyny.
Produkt chraňte před mechanickým poškozením a používejte jej jen v namontovaném stavu, pokud provozní návod neuvádí něco jiného:

- oblast použití do max. stupně znečištění 3
- max. kategorie přepětí II
- max. výšková poloha 2 000 m nad mořem

VAROVÁNÍ
Elektrické napětí!

POZNÁMKA
Informace o laserové třídě se nacházejí na produktu a v příslušném provozním návodu.

VAROVÁNÍ
Laserové záření – nebezpečí poškození zraku!
Může vést k nebezpečné expozici laserovému záření.
Nesmí se používat k detekci osob.

	Laserová třída 1	Senzory jsou ve všech racionálně předpokladatelných případech použity bez rizika poškození zraku, a to i při použití optických pomůcek ke sledování paprsku.
	Laserová třída 1M	Nepozorujte přímo optickými přístroji.
	Laserová třída 2	Nedívejte se do laserového paprsku.
	Laserová třída 2M	Nedívejte se do laserového paprsku a neozářujte uživatele optických přístrojů.

SIKKERHEDSANVISNINGER d a

Dokumentet indeholder sikkerhedsinformationer og advarsler vedrørende SICK-produkter. Sikkerhedsanvisningerne er ikke en vejledning i, hvordan du installerer, betjener og vedligeholder produktet. Informationer hertil fremgår af betjeningsvejledningen for produktet. På www.sick.com kan du finde overensstemmelseserklæringer, certifikater og betjeningsvejledninger for produktet. Indtast produktets artikelnummer i søgefeltet (artikelnummer: Se typeskilt i feltet "P/N" eller "Ident. no").
Læs sikkerhedsanvisningerne, og overhold dem, når du arbejder med produktet.
Reparationer af produktet må kun udføres af uddannet og autoriseret personale fra SICK AG; i modsat fald bortfalder ethvert garantikrav mod SICK.AG.
Dette dokument er SICK AG's originaldokument. Alle rettigheder forbeholdt. Der tages forbehold for fejl og ændringer.

Tilslutning, montage, elektrisk installation og indstillinger må kun foretages af faguddannet personale.
Benyt altid personlige værnemidler, når du arbejder ved og med produktet.

Ingen sikkerhedskomponent i henhold til EU's maskindirektiv.
Produktet må kun installeres under de dertil beregnede omgivelsesbetingelser, som er beskrevet i den pågældende betjeningsvejledning.

Beskyt produktet mod fugt og tilsudsning under montagen og idriftsættelsen.
Beskyt produktet mod mekanisk beskadigelse, og overhold indbygningsbestemmelserne.

ADVARSEL
Brandrisiko!
Elektriske forbindelser skal udføres under overholdelse af lokale og nationale bestemmelser og normer vedrørende elektricitet. Produktet skal sikres med en egnet sikring, der passer til tilslutningsledningens tværsnit.
Nærmere oplysninger findes i betjeningsvejledningen for det pågældende produkt.

Ved enheder med en forsyningssspænding på > 50 V AC, > 75 V DC:

ADVARSEL
Tab af elektrisk sikkerhed (beskyttelsesklasse)!
Beskyt produktet mod fugt og tilsudsning under montagen og idriftsættelsen, og overhold indbygningsbestemmelserne.
Beskyt produktet mod mekanisk beskadigelse, og brug det kun i indbygget tilstand, såfremt intet andet er angivet betjeningsvejledningen.

- Anvendelsesområde op til maks. tilsudsningsgrad 3
- maks. overspændingskategori II
- maks. højdeniveau på 2.000 m over havets overflade

ADVARSEL
Elektrisk spænding!

BEMÆRK
Informationerne om laserklassen står på produktet og i den pågældende betjeningsvejledning.

ADVARSEL
Laserstråling – risiko for at beskadige øjnene!
Kan medføre farlig påvirkning på grund af laserlysstråling
Må ikke anvendes til detektion af personer.

	Laserklasse 1	Hvis sensorer anvendes under fornuftige, forudsigelige forhold, indebærer de ingen risiko for øjnene; det gælder også ved brug af optiske hjælpemidler til observation af strålerne.
	Laserklasse 1M	Må ikke betragtes direkte med optiske instrumenter.

	Laserklasse 2	Undgå at se ind i laserlysstrålen.
	Laserklasse 2M	Undgå at se ind i lysstrålen eller rette strålen mod brugere af optiske instrumenter.

SICHERHEITSHINWEISE d e

Dieses Dokument enthält Sicherheitsinformationen und Warnhinweise zu SICK Produkten. Diese Sicherheitshinweise leiten nicht dazu an, das Produkt zu installieren, bedienen und Instand zu halten. Die Informationen hierzu finden Sie in der produktspezifischen Betriebsanleitung. Auf www.sick.com finden Sie Konformitätserklärungen, Zertifikate und die aktuelle Betriebsanleitung des Produkts. Dazu im Suchfeld die Artikelnummer des Produkts eingeben (Artikelnummer: siehe Typenschildertrag im Feld „P/N“ oder „Ident. no.“).
Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und berücksichtigen Sie diese bei der Arbeit mit dem Produkt.

Reparaturen am Produkt dürfen nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal der SICK AG durchgeführt werden, ansonsten erlischt der Gewährleistungsanspruch gegenüber der SICK AG.

Dieses Dokument ist ein Originaldokument der SICK AG. Alle Rechte vorbehalten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Anschluss, Montage, elektrische Installation und Einstellung nur durch Fachpersonal.
Bei Arbeiten am und mit dem Produkt immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung tragen.

Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Das Produkt nur unter den dafür vorgesehenen Umgebungsbedingungen installieren, die in der jeweiligen Betriebsanleitung beschrieben sind.

Das Produkt bei Montage und Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen. Das Produkt vor mechanischer Beschädigung schützen und Einbauhinweise beachten.

WARNUNG
Brandgefahr!
Elektrische Verbindungen müssen unter Einhaltung der lokalen und nationalen elektrischen Vorschriften und Normen vorgenommen werden. Das Produkt mit einer geeigneten Sicherung sichern, passend zum Querschnitt der Anschlussleitung.
Details siehe Betriebsanleitung des jeweiligen Produktes.

Bei Geräten mit einer Versorgungsspannung > 50 V AC, > 75 V DC:

WARNUNG
Verlust der elektrischen Sicherheit (Schutzklasse)!
Das Produkt bei Montage und Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen und Einbauhinweise beachten.
Das Produkt vor mechanischer Beschädigung schützen und nur in eingebaute Zustand verwenden; soweit in der Betriebsanleitung nicht anders angegeben:

- Verwendungsbereich bis max. Verschmutzungsgrad 3
- max. Überspannungskategorie II
- max. Höhenlage von 2.000 m über NN

WARNUNG
Elektrische Spannung!

HINWEIS
Die Information zur Laserklasse befindet sich auf dem Produkt und in der jeweiligen Betriebsanleitung.

WARNUNG
Laserstrahlung - Augenverletzungsgefahr!
Kann zu gefährlicher Belastung durch Laser-Lichtstrahlung führen
Darf nicht zur Detektion von Personen verwendet werden.

	Laserklasse 1	Sensoren sind unter allen vernünftig vorhersehbaren Anwendungsfällen augensicher, auch bei Verwendung von optischen Hilfsmitteln zur Strahlbeobachtung.
	Laserklasse 1M	Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
	Laserklasse 2	Nicht in den Laserlichtstrahl blicken.
	Laserklasse 2M	Nicht in den Lichtstrahl blicken oder Anwender von optischen Instrumenten bestrahlen.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ e l

Το έγγραφο αυτό περιέχει πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις για τα προϊόντα της SICK. Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας δεν αποτελούν οδηγίες εγκατάστασης, χειρισμού και επιδιόρθωσης του προϊόντος. Θα βρείτε τις σχετικές πληροφορίες στα αντίστοιχα εγχειρίδια λειτουργίας για το εκάστοτε προϊόν. Στο www.sick.com υπάρχουν οι δηλώσεις συμμόρφωσης, τα πιστοποιητικά και οι τρέχουσες οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Για την αναζήτηση, εισάγετε τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο αναζήτησης (κωδ. προϊόντος: βλέπε καταχώριση στην πινακίδα τύπου στο πεδίο «P/N» ή το «Ident. no.»).

Διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και λάβετε τις υπόψη κατά την εργασία σας με το προϊόν.

Οι επισκευές του προϊόντος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό της SICK AG, διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση εκ μέρους της SICK AG.

Το έγγραφο αυτό είναι μεταφρασμένο έγγραφο της SICK AG. Με την επιφύλαξη παντός νομίμου δικαιώματος. Με την επιφύλαξη αλλαγών και σφαλμάτων.

Η σύνδεση, η συναρμολόγηση, η ηλεκτρική εγκατάσταση και η ρύθμιση επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.
Φοράτε πάντα τα απαιτούμενα μέσα ατομικής προστασίας όταν εργάζεστε στο προϊόν με το προϊόν.

Δεν αποτελεί εξάρτημα ασφαλείας σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία περί μηχανημάτων.

Εγκαταστήστε το προϊόν μόνο στις προβλεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφονται στις σχετικές οδηγίες λειτουργίας.

Προστατεύστε το προϊόν κατά τη συναρμολόγηση και την έναρξη λειτουργίας από υγρασία και ακαθαρσίες.

Προστατεύστε το προϊόν από μηχανική βλάβη και τηρείτε τις υποδείξεις εγκατάστασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται τηρώντας τις τοπικές και εθνικές ηλεκτρικές διατάξεις και πρότυπα. Ασφαλίστε το προϊόν με μια κατάλληλη ασφάλεια που ταιριάζει με τη διατομή του καλωδίου σύνδεσης.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του αντίστοιχου προϊόντος.

Σε συσκευές με τάση τροφοδοσίας > 50 V AC, > 75 V DC:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απώλεια της ηλεκτρικής ασφάλειας (κλάση προστασίας)!

Προστατεύετε το προϊόν κατά τη συναρμολόγηση και την έναρξη λειτουργίας από υγρασία και ακαθαρσίες και τηρείτε τις υποδείξεις εγκατάστασης.

Προστατεύετε το προϊόν από μηχανική βλάβη και χρησιμοποιείτε την μόνο ενώ βρίσκεται σε συναρμολογημένη κατάσταση, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στο εγχειρίδιο λειτουργίας:

- Εύρος εφαρμογής έως μέγιστο βαθμό ρύπανσης 3
- Μέγ. κατηγορία υπέρτασης II
- Μέγ. θέση ύψους από 2.000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ηλεκτρική τάση!

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Οι πληροφορίες σχετικά με την κατηγορία λέιζερ βρίσκονται στο προϊόν και στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακτινοβολία λέιζερ - Κίνδυνος τραυματισμού των οφθαλμών!

Μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη επιβάρυνση με ακτινοβολία λέιζερ

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για ανίχνευση ατόμων.

	Κλάση λέιζερ 1	Οι αισθητήρες είναι υπό όλες τις εύλογα προβλεπόμενες περιπτώσεις χρήσης ασφαλείας για τα μάτια, ακόμη και κατά τη χρήση οπτικών βοηθημάτων για την παρατήρηση της δέσμης.
	Κλάση λέιζερ 1M	Μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα.
	Κλάση λέιζερ 2	Μην κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη λέιζερ.
	Κλάση λέιζερ 2M	Μην κοιτάτε μέσα στη δέσμη και μην κατευθύνετε τη δέσμη σε χρήστες οπτικών οργάνων.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

es

Este documento contiene información de seguridad e indicaciones de advertencia sobre productos de SICK. Estas indicaciones de seguridad no están destinadas a la instalación, manejo ni mantenimiento del producto. Puede obtener más información en las instrucciones de uso del producto. En www.sick.com encontrará las declaraciones de conformidad, los certificados y las instrucciones de uso actuales del producto. Para ello, introduzca en el campo de búsqueda la referencia del producto (referencia: véase en la placa de características el campo "P/N" o "Ident. no.").

Lea estas indicaciones de seguridad y téngalas en cuenta durante el trabajo con el producto. Las reparaciones del producto deben llevarlas a cabo únicamente personal de SICK AG con la debida formación y autorización, de lo contrario queda anulada cualquier reclamación de garantía frente a SICK AG.

Esta es una traducción del documento original de SICK AG. Reservados todos los derechos. Sujeto a cambio sin previo aviso.

La conexión, el montaje y la instalación eléctrica y el ajuste deben ser únicamente realizados por técnicos especialistas. En los trabajos en el producto y con este, debe llevarse siempre el equipo de protección personal requerido.

No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.

El producto debe instalarse únicamente cuando se den las condiciones del entorno previstas que están descritas en las instrucciones de uso correspondientes.

Proteja el producto contra la humedad y la suciedad durante el montaje y la puesta en servicio.

Proteja el producto frente a daños mecánicos y tenga en cuenta las indicaciones de montaje.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio!

Las conexiones eléctricas deben realizarse observando las disposiciones y normas eléctricas nacionales y locales. El producto debe contar con un fusible adecuado y adaptado a la sección transversal del cable de conexión. Para más detalles consulte las instrucciones de uso del producto.

En dispositivos con tensión de alimentación > 50 V CA, > 75 V CC:

ADVERTENCIA

¡Pérdida de la seguridad eléctrica (clase de protección)!

Durante el montaje y la puesta en servicio, proteja el producto contra la humedad y la suciedad y siga las indicaciones de montaje.

Proteja el producto frente a daños mecánicos y utilícelo únicamente cuando esté montado, a menos que en las instrucciones de uso se indique otra cosa:

- Rango de utilización hasta un grado de contaminación máx. 3
- Categoría máx. de sobretensión II
- Altura máx. sobre el nivel de mar 2.000 m

ADVERTENCIA

¡Tensión eléctrica!

INDICACIÓN

La información sobre la clase de láser se encuentra en el producto y en sus instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

¡Radiación láser - riesgo de lesión ocular!

Puede producirse una situación de peligro por los haces de luz láser.

No debe utilizarse para la detección de personas.

	Clase de láser 1	Los sensores son seguros para la visión directa en todos los casos de aplicación razonablemente previsible, incluso cuando se usan medios ópticos auxiliares para observar el haz.
	Clase de láser 1M	No mirar directamente con instrumentos ópticos.
	Clase de láser 2	No mire el haz láser.
	Clase de láser 2M	No mire el haz ni ilumine a los usuarios con instrumentos ópticos.

OHUTUSJUHISED

et

See dokument sisaldab ohustusteavet ja hoiatusjuhiseid SICK-i toodete kohta. Ohutusjuhised ei sisalda toote paigaldamise, kasutamise ja hooldamise juhiseid. Asjakohase teabe leiate tootespetsiifilisest kasutusjuhendist. Vastavusdeklaratsioonid, sertifikaadid ja kehtiva kasutusjuhendi leiate www.sick.com. Selleks kirjutage otsinguväljale tootekood (artiklinumber vt sildil „P/N“ või „Ident. no.“ numbrit).

Lugege käesolevad ohutusjuhised läbi ja järgige neid tootega töötamise käigus.

Toodet tohib parandada ainult SICK AG väljaõppega ja volitatud personal, vastasel juhul kaotab SICK AG garantii kehtivuse.

Käesolev dokument on ettevõtte SICK AG originaaldokument. Kõik õigused on kaitstud. Dokumentis võidakse teha muudatusi sellest ette teatamata.

Ühendamist, montaaži, elektrisüsteemi paigaldamist ja seadistamist tohivad teostada üksnes spetsialistid.

Tööde tegemisel toote juures või abil kasutage alati nõutud isiklikku turvavarustust.

Tegu pole ohutusseadiseiga vastavalt EL-i masinadirektiivile.

Paigaldage toode ainult selleks ettenähtud keskkonnamistingimustes, mida on kirjeldatud vastavas kasutusjuhendis.

Kaitske toodet monteerimisel ja kasutuselevõtmisel niiskuse ja mustuse eest. Kaitske toodet mehaaniliste kahjustuste eest ning järgige paigaldusjuhiseid.

HOIATUS

Tuleoht!

Elektriühendused tuleb luua, järgides kohalikke ja riiklikke elektrieskirju ning norme. Kinnitage toode sobiva kinnitusega, mis sobib ühendusjuhtme läbimõõduga. Üksikasjade kohta vt vastava toote kasutusjuhendist.

Seadmete puhul toitepingega > 50 V (AC), 75 V (DC):

HOIATUS

Elektrilise ohutuse kadu (kaitseklass)!

Kaitske toodet monteerimisel ja kasutuselevõtmisel niiskuse ja mustuse eest ning järgige paigaldusjuhiseid.

Kaitske toodet mehaaniliste kahjustuste eest ja kasutage ainult paigaldatud olekus; kui kasutusjuhendis ei ole öeldud teisiti:

- kasutusala kuni max määrumisaste 3
- max ülepingekategooria II
- max kõrgus 2000 m üle merepinna

HOIATUS

Elektriline pingel!

MÄRKUS

Informatsioon laseri klassi kohta asub seadmel ja käesolevas kasutusjuhendis.

HOIATUS

Laserkiirgus - silmade kahjustamise oht!

Võib põhjustada kokkupuutumist ohtliku laserkiirgusega

Ei tohi kasutada isikute tuvastamiseks.

	Laseri klass 1	Sensordid on silmadele ohutud kõikide mõistlikult ennustatavate kasutusviiside puhul, ka optiliste abivahendite kasutamise korral kiire vaatlemiseks.
	Laseri klass 1M	Mitte vaadelda optiliste instrumentidega.
	Laseri klass 2	Mitte vaadata laserkiire sisse.
	Laseri klass 2M	Ärge vaadake laserkiire sisse ega suunake kiirt optiliste instrumentide kasutajate poole.

TURVALLISUUSOHJEITA

fi

Tämä dokumentti sisältää SICKin tuotteisiin liittyviä turvallisuustietoja ja varoitusohjeita. Nämä turvallisuusohjeet eivät anna ohjeita tuotteen asennukseen, käyttöön ja kunnossapitoon. Näihin liittyviä ohjeita on tuotekohtaisessa käyttöohjeessa. Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutukset, sertifikaatit ja päivitetty käyttöohje löytyvät osoitteesta www.sick.com. Kirjoita hakukenttään tuotteen tuotenumero (tuotenumero: katso tyyppikilven tiedoista kohta "P/N" tai "Ident. no.").

Lue nämä turvallisuusohjeet ja noudata niitä tuotteen kanssa työskennellessäsi.

Vain SICK AG:n koulutettu ja valtuutettu henkilökunta saa suorittaa korjaustöitä tuotteelle, mutten SICK AG:n myöntämä takuu mitätöityy.

Tämä on alkuperäinen SICK AG:n asiakirja. Kaikki oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.



Vain ammattilaiset saavat suorittaa liitännän, asennuksen, sähköasennuksen ja säädön.

Työkenneltäessä tuotteen parissa on aina käytettävä pakollisia henkilönsuojaimia.



Ei EU-konedirektiivin mukainen turvakomponentti.

Asenna tuote vain sille sallituissa ympäristöolosuhteissa, jotka on kuvattu kulloisessakin käyttöohjeessa.

Tuote on asennuksen ja käyttöönoton yhteydessä suojattava kosteudelta ja epäpuhtauksilta. Suojaa tuote mekaanisilta vaurioilta ja noudata asennusohjeita.

VAROITUS

Tulipalovaara!

Sähköliitännät pitää tehdä paikallisia ja kansallisia sähkömääräyksiä ja -standardeja noudattaen. Varmista tuote soveltuvalta sulakkeella, joka vastaa liitäntäkaapelin halkaisijaa.

Tarkempia tietoja on kulloisenkin tuotteen käyttöohjeessa.

Sellaisten laitteiden kohdalla, joiden syöttöjännite on > 50 V AC, 75 V DC:

VAROITUS

Sähköturvallisuuden heikentyminen (suojausluokka!)

Tuote on asennuksen ja käyttöönoton yhteydessä suojattava kosteudelta ja epäpuhtauksilta ja asennusohjeita on noudatettava.

Suojaa tuote mekaanisilta vaurioilta ja käytä sitä ainoastaan asennetussa tilassa ja; jos käyttöohjeessa ole muuta ilmoitettu:

- käyttö enintään liikaantumisasasteella 3
- enimmäisylijännitekategoria II
- enimmäiskorkeus 2.000 m merenpinnan yläpuolella

VAROITUS

Sähköjännite!

OHJE

Laserluokkaan liittyvät tiedot ovat tuotteessa ja kulloisessakin käyttöohjeessa.

VAROITUS

Lasersäteilyä – silmävammojen vaara!

Saattaa johtaa laservalonsäteestä aiheutuvaan vaaralliseen rasitukseen

Lasersädetä ei saa käyttää henkilöiden tunnistukseen.



Laserluokka 1

Anturit ovat silmille turvallisissa kaikissa järjestyksessä harkituissa sovellustapauksissa, myös käytettäessä optisia apuvälineitä säteen tarkkailuun.



Laserluokka 1M

Älä katso suoraan optisten laitteiden kanssa.



Laserluokka 2

Älä katso lasersäteeseen.



Laserluokka 2M

Älä katso lasersäteeseen tai suuntaa sädetä optisten laitteiden käyttäjiin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

fr

Ce document contient des informations de sécurité et des avertissements pour les produits de SICK. Ces consignes de sécurité ne fournissent aucun renseignement sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit. Pour des informations supplémentaires à ce sujet, voir la notice d'instructions spécifique au produit. Vous trouverez les déclarations de conformité, les certificats et la notice d'instructions actuelle du produit sur www.sick.com. Pour cela, saisissez la référence du produit dans le champ de recherche (référence : voir le numéro de la plaque signalétique dans le champ « P/N » ou « Ident. no. »).

Veuillez lire ces consignes de sécurité et les respecter lorsque vous travaillez avec le produit. Seul le personnel formé et autorisé de SICK AG est habilité à effectuer des réparations sur le produit, autrement le droit de garantie à faire valoir auprès de SICK AG est annulé.

Ce document est conforme à l'original de SICK AG. Tous droits réservés. Sujet à modification sans préavis.



Confier le raccordement, le montage, l'installation électrique et le réglage uniquement au personnel qualifié.

Toujours porter un équipement de protection individuelle lors de travaux sur et avec le produit.



Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines UE.

Installer uniquement le produit dans les conditions ambiantes prévues à cet effet qui sont décrites dans la notice d'instructions correspondante.

Protéger le produit de l'humidité et des impuretés lors du montage et de la mise en service. Protéger le produit des détériorations mécaniques et respecter les instructions de montage.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie !

Les raccordements électriques doivent être effectués en respectant les normes et règlements électriques locaux et nationaux. Protéger le produit avec un fusible adapté, assorti à la section transversale du câble de raccordement.

Pour plus de détails, voir la notice d'instructions du produit concerné.

Pour les appareils avec une tension d'alimentation > 50 V CA > 75 V CC :



AVERTISSEMENT

Perte de la sécurité électrique (classe de protection) !

Protéger le produit de l'humidité et des impuretés lors du montage et de la mise en service et respecter les instructions de montage.

Protéger le produit des détériorations mécaniques et n'utiliser qu'à l'état monté ; sauf si indiqué autrement dans la notice d'instructions :

- domaine d'utilisation jusqu'au degré d'encrassement 3
- catégorie de surtension II max.
- altitude d'installation max. de 2.000 m au-dessus du niveau de la mer



AVERTISSEMENT

Tension électrique !



REMARQUE

Les informations sur la classe laser se trouvent sur le produit et dans la notice d'instructions correspondante.



AVERTISSEMENT

Rayonnement laser - risque de blessure des yeux !

Peut entraîner des blessures graves causées par le faisceau laser

Ne doit pas être utilisé pour la détection de personnes.



Classe laser 1

Les capteurs sont sans danger pour la vue dans tous les cas d'application raisonnables et prévisibles, même lors de l'utilisation d'outils optiques pour l'observation du faisceau.



Classe laser 1M

Ne pas observer directement avec des instruments optiques.



Classe laser 2

Ne pas regarder directement le rayon laser.



Classe laser 2M

Ne pas regarder le faisceau ni projeter le faisceau sur les utilisateurs d'instruments optiques.

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

ga

Tá faisnéis sábháilteachta agus rabhaidh maidir le táirgí SICK sa doiciméad seo. Ní thugann na nótaí sábháilteachta seo treoir duit maidir le conas an táirge a shuiteáil, a oibriú agus a chothabháil. Is féidir leat faisnéis a fháil faoi seo sna treoracha oibriúcháin a bhaineann go sonrach le táirge. Is féidir teacht ar dearbhuithe comhréireachta, deimhniú agus na treoracha oibriúcháin reatha don táirge ar www.sick.com. Chun seo a dhéanamh, cuir isteach uimhir ailt an táirge sa réimse cuardaigh (uimhir an ailt: féach iontráil ainmchlár sa réimse "P/N" nó "Ident. no.").

Léigh na treoracha sábháilteachta seo agus lean go cúramach iad agus tú ag obair leis an táirge.

Ní fhéadfaidh ach pearsanra oilte agus údaraithe SICK AG deisiúcháin a dhéanamh ar an táirge, nó beidh an t-éileamh baránta i gcoinne SICK AG ar neamhní.

Is bundoiciméad de chuid SICK AG é an doiciméad seo. Gach ceart ar cosaint. Faoi réir athruithe agus ceartuithe gan fógra.



Ní fhéadfaidh ach pearsanra cáilithe nascadh, cóimeáil, suiteáil leictreach agus coigearú a dhéanamh.

Caith an trealamh cosanta pearsanta riachtanach i gcoinaí agus tú ag obair ar an táirge agus leis.



Ní comhpháirt sábháilteachta í de réir Threoir Innealra an AE.

Suiteáil an táirge ach amháin faoi na coinníollacha comhshaoil atá beartaithe, a bhfuil cur síos orthu sna treoracha oibriúcháin faoi seach.

Cosain an táirge ó thaise agus éillíú le linn gléasta agus coimisiúnaithe.

Cosain an táirge ó dhamáiste meicniúil agus lean na treoracha gléasta.



WARNING

Guais tine!

Ní mór do na naisc leictreacha na rialacháin agus caighdeán leictreacha áitiúla agus náisiúnta a chomhlíonadh. Daingnigh an táirge le fiús oiriúnach a mheaitseálann trasgh-earradh an chábala nasctha.

Le haghaidh sonraí, féach na treoracha oibriúcháin don táirge faoi seach.

I gcás feisti le voltas soláthair > 50 V AC, > 75 V DC:



WARNING

Cailliúint sábháilteacht leictreach (rang cosanta)!

Cosain an táirge ó thaise agus éillíú le linn cóimeála agus coimisiúnaithe agus lean na treoracha suiteála.

Cosain an táirge ó dhamáiste meicniúil agus ná húsáid ach amháin nuair a shuiteáiltear é, mura sonraítear a mhálairt sna treoracha oibriúcháin:

- Raon feidhme suas go dtí uaschéim éillithe 3
- Catagóir róvoltas uasta II
- Uasairde 2,000 m os cionn leibhéal na farraige



WARNING

Voltas leictreach!



ADVICE

Is féidir an fhaisnéis ar an rang léasair a fháil ar an táirge agus sna treoracha oibriúcháin faoi seach.



WARNING

Radaíocht léasair - Riosca gortaithe súil!

Is féidir go dtiocfadh nochtadh contúirteach do radaíocht solais léasair

Ní fhéadfar é a úsáid chun daoine a bhrath.



Aicme léasair 1

Tá na braiteoirí sábháilte do na súile faoi na coinníollacha uile a mbeadh coinne réasúnta leo lena n-áirítear áiseanna optúla le haghaidh breathnóireacht léis.

	Aicme léasair 1M	Ná hamharc air go díreach le huirlisí óptúla.
	Aicme léasair 2	Ná stán ar an léas.
	Aicme léasair 2M	Ná stán ar an léas agus ná hamharc air go díreach le huirlisí óptúla.

SIGURNOSNE NAPOMENE

h r

Ovaj dokument sadržava sigurnosne informacije i upozorenja za proizvode proizvođača SICK. Te sigurnosne napomene nisu upute za instalaciju, održavanje i rukovanje proizvodom. Takve informacije potražite u uputama za upotrebu pojedinog proizvoda. Na www.sick.com možete pronaći izvještaje o sukladnosti, certifikate i aktualne upute za uporabu proizvoda. U polju za pretraživanje unesite broj artikla proizvoda (broj artikla: vidite unos tipse pločice u polju „P/N” ili „Ident. no.”).

Pročitajte ove sigurnosne napomene i imajte ih na umu pri radu s ovim proizvodom. Popravke proizvoda smije obavljati samo obrazovano i ovlašteno osoblje društva SICK AG jer u protivnome prestaje važiti jamstvo društva SICK AG. Ovaj je dokument originalni dokument proizvođača SICK AG. Sva su prava pridržana. Pridržano je pravo pogrešaka i izmjena.

Samo stručno osoblje smije priključivati, ugrađivati, električno instalirati i postavljati uređaje. Tijekom radova na proizvodu i s njim uvijek nosite potrebnu osobnu zaštitnu opremu.

Nije sigurnosni dio u skladu s Direktivom o strojevima EU-a.

Instalirajte proizvod samo u predviđenim uvjetima okoline, koji su opisani u pojedinim uputama za upotrebu.

Tijekom montaže i puštanja u rad zaštitite proizvod od vlage i onečišćenja. Zaštitite proizvod od mehaničkog oštećenja i slijedite napomene o ugradnji.

UPOZORENJE

Opasnost od požara!

Električni priključci moraju se postaviti u skladu s lokalnim i nacionalnim električnim propisima i normama. Osigurajte proizvod prikladnim osiguračem koji odgovara presjeku priključnog voda. Pojednostiti potražite u uputama za upotrebu pojedinog proizvoda.

Za uređaje s naponom za napajanje > 50 V (AC), > 75 V (DC):

UPOZORENJE

Gubitak električne sigurnosti (klasa zaštite)!

Tijekom montaže i puštanja u rad zaštitite proizvod od vlage i onečišćenja te slijedite napomene o ugradnji.

Zaštitite proizvod od mehaničkog oštećenja i upotrebljavajte ga samo u ugrađenom stanju: ako u uputama za upotrebu nije drugačije navedeno:

- Područje primjene do maks. stupnja onečišćenja 3
- Maks. kategorija prenapona II
- Maks. 2.000 m nadmorske visine

UPOZORENJE

Električni napon!

OBAVIJEST

Informacije o klasi lasera nalaze se na proizvodu i u dotičnim uputama za uporabu.

UPOZORENJE

Lasersko zračenje - opasnost od ozljede očiju!

Može dovesti do opasnog opterećenja zbog svjetlosnog zračenja lasera. Ne smije se upotrebljavati za detekciju osoba.

	Klasa lasera 1	Senzori su sigurni za oči u svim razumno predvidljivim slučajevima uporabe, čak i pri uporabi pomoćnih optičkih sredstava za praćenje zrake.
	Klasa lasera 1M	Ne promatrajte izravno optičkim instrumentima.
	Klasa lasera 2	Ne gledajte u svjetlosnu zraku lasera.
	Klasa lasera 2M	Ne gledajte u svjetlosnu zraku i ne zračite korisnika optičkih instrumenata.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

h u

Ez a dokumentum a SICK termékekre vonatkozó biztonsági információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz. Ezek a biztonsági utasítások nem a termék telepítésére, kezelésére és karbantartására vonatkozó útmutatók. Az erre vonatkozó információk a termékspecifikus üzemeltetési útmutatóban találhatóak. A www.sick.com alatt található meg a megfelelőségi nyilatkozatok, tanúsítványok és a termékkel kapcsolatos üzemeltetési útmutatókat. Ehhez a keresőmezőben meg kell adni a termék cikkszámát (cikkszám: lásd a típusablán a „P/N” vagy a „Ident. no.” mezőben).

Olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat, és vegye figyelembe azokat a termékkel végzett munka során.

A terméken csak a SICK AG szakképzett és felhatalmazott szervizszemélyzete végezhet javításokat, ellenkező esetben a SICK AG-vel szemben fennálló garanciális igény érvényét veszti. Jelen dokumentum a SICK AG eredeti dokumentuma. Minden jog fenntartva. A tévedések és változtatások joga fenntartva.

Csatlakoztatást, felszerelést, villamos szerelést és beállítását kizárólag szakszemélyzet végezhet.

A terméken és a termékkel végzett munka során mindig viselje a szükséges egyéni védőfelszerelést.

Nem az EU gépekről szóló irányelve alá tartozó biztonsági alkatrész.

A terméket csak az adott üzemeltetési útmutatóban leírt, a hozzá tervezett környezeti feltételek mellett telepítse.

A szereléskor és üzembe helyezéskor óvja a terméket a nedvességtől és szennyeződéstől. Óvja a terméket a mechanikai sérülésektől, és vegye figyelembe a beszerelésére vonatkozó tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély!

A villamos csatlakoztatásokat a vonatkozó helyi és nemzeti előírások, szabványok betartása mellett kell kivitelezni. Biztosítsa a terméket a csatlakozóvezeték keresztmetszetének megfelelő biztosítókkal.

A részletek az adott termék üzemeltetési útmutatójában találhatóak.

50 V AC, 75 V DC feletti tápfeszültségű készülék esetén

FIGYELMEZTETÉS

A villamos biztonság (érintésvédelmi osztály) elvesztése!

A szereléskor és üzembe helyezéskor óvja a terméket a nedvességtől és szennyeződéstől, és vegye figyelembe a beszerelésére vonatkozó tudnivalókat.

Óvja a terméket a mechanikai sérülésektől, és csak beépített állapotban használja; amennyiben az üzemeltetési útmutató eltérően nem rendelkezik:

- alkalmazási terület max. 3. szennyezettségi fokig
- max. II. túlfeszültségi kategória
- max. 2.000 m tengerszint feletti magasság

FIGYELMEZTETÉS

Villamos feszültség!

TÁJÉKOZTATÓ

A lézersztályra vonatkozó információ a terméken és az adott üzemeltetési útmutatóban található.

FIGYELMEZTETÉS

Lézersugárzás - szemsérülés veszélye!

A lézersugárzás veszélyes megterhelést okozhat

Nem megengedett az emberek érzékelésére irányuló felhasználás.

	1-es osztályú lézer	Az érzékelők minden, ésszerűen feltételezhető felhasználási esetek során biztonságosak a szemre nézve, a sugármegfigyelést szolgáló optikai segédeszközök használata mellett is.
	1M osztályú lézer	Nem szabad közvetlenül optikai műszerekkel megtekinteni.
	2-es osztályú lézer	Nem szabad a lézersugárba tekinteni.
	2M osztályú lézer	Nem szabad a fényugárba tekinteni, vagy azt optikai műszer felhasználójára irányítani.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

it

Il presente documento contiene informazioni sulla sicurezza e avvertenze sui prodotti di SICK. Le avvertenze di sicurezza non forniscono istruzioni su installazioni, l'utilizzo e manutenzione del prodotto. Ulteriori informazioni in merito sono riportate nelle istruzioni per l'uso specifiche del prodotto. Su www.sick.com si trovano le dichiarazioni di conformità, i certificati e le istruzioni per l'uso attuali del prodotto. A tale scopo immettere il codice articolo del prodotto nel campo di ricerca (per il cod. articolo: vedere la dicitura della targhetta di tipo nel campo "P/N" oppure "Ident. no.").

Leggi le presenti avvertenze di sicurezza e rispetta durante il lavoro con il prodotto.

Le riparazioni del prodotto possono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato e autorizzato da SICK AG, in caso contrario decade il diritto di garanzia nei confronti di SICK AG.

Questo documento è una traduzione del documento originale di SICK AG. Tutti i diritti riservati. Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso.

Collegamento, montaggio e installazione elettrica e impostazione solo a cura di personale tecnico specializzato. In caso di lavori su e con il prodotto, indossare sempre i necessari DPI.

Non è un componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.

Installare il prodotto esclusivamente nelle condizioni ambientali previste, descritte nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Durante il montaggio e la messa in servizio del prodotto proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.

Proteggere il prodotto da eventuali danni meccanici e osservare le indicazioni d'installazione.

AVVERTENZA

Pericolo d'incendio!

I collegamenti elettrici devono essere effettuati nel rispetto delle norme e disposizioni specifiche locali e nazionali. Assicurare il prodotto con un fusibile adatto alla sezione trasversale del cavo di collegamento.

Per dettagli vedi istruzioni per l'uso del rispettivo prodotto.

Per dispositivi con tensione di alimentazione > 50 V (AC), 75 V (DC):

AVVERTENZA

perdita della sicurezza elettrica (classe di protezione).

Durante il montaggio e la messa in servizio proteggere il prodotto da umidità e sporcizia e osservare le indicazioni d'installazione.

Proteggere il prodotto da eventuali danni meccanici e utilizzarlo solo in stato montato; se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso:

- area di utilizzo fino a max. grado di imbrattamento 3
- Categoria di sovratensione II max.
- Altezza max. 2.000 m s.l.m. N.N.

AVVERTENZA

Tensione elettrica!

INDICAZIONE

Le informazioni sulla classe laser si trovano sul prodotto e nelle rispettive istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA

Raggio laser: pericolo di lesioni agli occhi!
Esposizione pericolosa ai raggi di luce laser.
Non utilizzare per rilevare la presenza di persone.

	Classe laser 1	I sensori sono garantiscono la protezione degli occhi in tutti i casi applicativi ragionevolmente prevedibili, anche quando si utilizzano ausili ottici per l'osservazione dei raggi.
	Classe laser 1M	Non osservare direttamente con strumenti ottici.
	Classe laser 2	Non fissare la luce del raggio laser.
	Classe laser 2M	Non fissare la luce del raggio laser o non esporre gli utilizzatori di strumenti ottici alla luce del raggio laser.

安全上の注意事項

ja

本書には、SICK 製品に関する安全上の注意事項および警告が記載されています。この安全上の注意事項は、製品の設置、操作、保守について説明するものではありません。これらの情報は、各製品の取扱説明書に記載されています。www.sick.com には、製品の適合宣言書、証明書と最新の取扱説明書が用意されています。弊社ホームページへのアクセス後、検索フィールドに製品番号を入力してください(製品番号は銘板の「P/N」または「Ident. no.」フィールドを参照)。

本製品を使用して作業を行う際は、これらの安全上の注意事項をよく読んで、記載事項を守ってください。

本製品の修理作業は、資格を有し、認定を受けた SICK AG の担当者以外が行ってはなりません。これを怠ると、SICK AG に対する保証請求が無効になります。

本書は、SICK AG のオリジナル文書です。無断複写・複製・転載を禁ず。記載内容につきましては予告なしに変更する場合がございますのであらかじめご了承ください。

接続、取り付け、電気的接続および設定は、専門技術者のみが行ってください。本製品を使用する際は、必ず必要な個人用保護具を着用してください。

本製品は EU 機械指令の要件を満たすセーフティコンポーネントではありません。

本製品は、関連する取扱説明書に記載されている適切な環境条件下でのみ設置してください。

本製品の取り付けおよびコミッショニングを行う際には、湿気や汚れから製品を保護してください。

本製品を機械的損傷から保護し、取り付け指示に従ってください。

警告

火災の危険!
電気的接続は、地域および国内の電気事業法および規格に従って行ってください。接続ケーブルの断面に合った適切なヒューズを使用して、製品を保護してください。詳細については、各製品の取扱説明書を参照してください。

供給電圧が AC 50 V、DC 75 V を超える機器の場合:

警告

電気的安全性(保護クラス)が失われます!
本製品の取り付けおよびコミッショニングを行う際には、湿気や汚れから製品を保護し、設置指示に従ってください。
本製品を機械的損傷から保護し、取扱説明書で別途指定されていない限り、取り付けられた状態でのみ使用してください。
・ 使用範囲は最大汚損度 3 まで
・ 最大過電圧カテゴリ II
・ 最大標高 2,000 m

警告

電圧!

メモ

レーザ機器クラスに関する情報は、製品および各取扱説明書に記載されています。

警告

レーザ光線 - 目に損傷を与える危険!
レーザ光線により、危険な損傷につながる可能性
人物を検出する目的で使用することは禁じられています。

	レーザ機器クラス 1	これらのセンサは、ビーム観察のために光学機器を使用する場合も、合理的に予測可能なすべての用途においてアイセーフです。
	レーザ機器クラス 1M	光学機器を使用してレーザ光線を直視しないこと。
	レーザ機器クラス 2	レーザ光線を覗き込まないこと。
	レーザ機器クラス 2M	光線を覗き込んだり、光学機器のユーザに向けて照射しないこと。

안전상 주의사항

ko

이 문서는 SICK 제품에 대한 안전 정보와 경고 지침을 포함합니다. 이 안전상 주의사항에서는 제품의 설치, 조작, 유지보수 방법을 안내하지 않습니다. 그에 관한 정보는 제품별 작동 지침서에 있습니다. www.sick.com 에서 적합성 선언서, 인증서, 제품의 최신 작동 지침서를 확인할 수 있습니다. 이를 위해 검색 필드에 제품의 부품 번호를 입력하십시오(부품 번호: 명판의 "P/N" 또는 "Ident. no." 필드 참조).

이 안전상 주의사항을 읽고, 제품을 가지고 작업할 때 이를 준수하십시오.

제품 수리는 훈련을 받은 SICK AG 공인 서비스 인력만 실행할 수 있습니다. 그렇지 않은 경우 SICK AG에 대한 품질보증요구권이 소멸됩니다.

이 문서는 SICK AG의 원본 문서입니다. All rights reserved. 예고 없이 변경 가능.



연결, 장착, 전기 설치 및 설정은 반드시 전문 인력이 수행해야 합니다. 제품에서 작업하거나 제품을 가지고 작업할 때는 항상 필수 개인보호장비를 착용하십시오.



EU 기계류 지침에 따른 안전 부품이 아닙니다.

각 작동 지침서에서 설명하는 정해진 주변 조건에서만 제품을 설치하십시오.

마운팅 및 커미셔닝 시 제품을 습기와 오염으로부터 보호하십시오. 제품의 기계적 손상을 방지하고 설치 지침을 준수하십시오.

경고

화재 위험!
전기 연결부를 분리할 때는 현지 및 해당 국가의 전기 규정과 표준을 준수해야 합니다. 연결 케이블을 횡단면에 맞는 적절한 퓨즈로 제품을 보호하십시오. 자세한 사항은 각 제품의 작동 지침서 참조.

공급 전압 > 50V AC, > 75V DC 장치의 경우:

경고

전기 안전 상실(보호 등급)!
마운팅 및 커미셔닝 시 제품을 습기와 오염으로부터 보호하고 설치 지침을 준수하십시오.
제품을 기계적 손상으로부터 보호하고 장착된 상태에서 사용하십시오. 작동 지침서에 달리 명시되지 않은 경우:
・ 최대 오염도 3까지 사용 범위
・ 최대 과전압 카테고리 II
・ 최대 해발 고도 2,000m

경고

전압!

주

레이저 등급 관련 정보는 제품과 각 작동 지침서에 있습니다.

경고

레이저 방사 - 눈 부상 위험!
레이저 광선으로 인한 위험을 초래할 수 있는 사람을 감지하는 데 사용해서는 안 됩니다.



레이저 등급 1 센서는 합리적으로 예측 가능한 모든 사용 케이스에서는 안전하며, 광선을 관찰하기 위해 광학 보조 도구를 사용하는 경우에도 마찬가지입니다.



레이저 등급 1M 절대 광학 기기로 직접 보지 마십시오.



레이저 등급 2 레이저 광선을 들여다보지 마십시오.



레이저 등급 2M 레이저 광선을 들여다보거나 광학 기기의 사용자에게 광선을 비추지 마십시오.

SAUGOS NURODYMAI

lt

Šiame dokumente pateikiama „SICK“ gaminių saugumo informacija ir įspėjimai. Šiose saugos instrukcijose nenurodoma, kaip sumontuoti, valdyti ar prižiūrėti gaminį. Informacijos apie tai rasite konkretaus gaminio naudojimo instrukcijoje. www.sick.com Rasite atitiktis deklaracijas, sertifikatus ir aktualią gaminio eksploatavimo instrukciją. Į paieškos laukelį įveskite gaminio prekės numerį (prekės numerį žr. techninių duomenų skydelyje laukelyje „P/N“ arba „Ident. no.“).

Perskaitykite šiuos saugumo nurodymus ir dirbdami su gaminiu jų paisykite. Gaminio remontą gali atlikti tik apmokytas ir įgaliotas „SICK AG“ personalas, priešingu atveju garantinis reikalavimas bendrovei „SICK AG“ bus pripažintas negaliojančiu.

Šis dokumentas – originalus įmonės „SICK AG“ dokumentas. Visos teisės ginamos. Pasilikame teisę į klaidas ir pakeitimus.



Prietaisą prijungti, montuoti, atlikti jo elektros instaliaciją ir jį nustatyti gali tik specialistai.

Dirbdami prie gaminių ir su juo visada naudokite reikiamas asmenines apsaugos priemones.



Jokių konstrukcinių dalių pagal EB mašinų direktyvą.

Gaminį montuokite tik atitinkamose naudojimo instrukcijose aprašytais aplinkos sąlygomis.

Montavimo ir eksploatavimo pradžios metu asaugokite gaminį nuo drėgmės ir purvo.

Saugokite gaminį nuo mechaninių pažeidimų ir laikykitės montavimo instrukcijų.

ISPĖJIMAS

Gaisro pavojus!
Elektros jungtys turi būti įrengtos pagal vietines ir šalies elektros potvarkiui ir normas. Apsaugokite gaminį tinkamu saugikliu, atitinkančiu jungiamojo kabelio skerspjūvi. Išsamią informaciją rasite atitinkamo gaminio naudojimo instrukcijoje.

Prietaisams su maitinamąją įtampa > 50 V AC, > 75 V DC:

ISPĖJIMAS

Elektros saugos nuostoliai (apsaugos klasė)!
Montuodami ir pradėdami eksploatuoti gaminį apsaugokite jį nuo drėgmės ir užteršimo ir laikykitės montavimo instrukcijų.
Saugokite gaminį nuo mechaninių pažeidimų ir naudokite jį tik sumontuotą, nebent naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip:
・ taikymo sritis iki didžiausio 3 taršos laipsnio
・ maks. II viršįtampio kategorija
・ maks. 2 000 m virš jūros lygio

ISPĒJIMAS
Elektros ītampa!

NURODYMAS
Informācija apie lazerio klasę pateikta ant gaminio ir atitinkamoje eksploataavimo instrukcijoje.

ISPĒJIMAS
Lazerio spindulīai sukēlia akiū traumū pavojus!
Gali tapti pavojingo lazerio spindulīu poveikio priēzastimi
Negali būti naudojama žmonēms aptikti.

	Lazerio klasē 1	Jutikliai nekēlia pavojaus akims visais racionaliai numatytais naudojimo atvejais, taip pat naudojant optines pagalbines priemones, skirtas spindulīui stebėti.
	Lazerio klasē 1M	Nežiūrēkite tiesiai su optiniais instrumentais.
	Lazerio klasē 2	Nežiūrēkite į lazerio spindulī.
	Lazerio klasē 2M	Nežiūrēkite į lazerio spindulī ir nešvitinkite optiniu instrumentu vartotojo.

DROŠĪBAS NORĀDES

Šis dokuments īver drošības norādes un brīdinājumus saistībā ar SICK izstrādājumiem. Šis drošības norādes neattiecas uz izstrādājuma uzstādīšanu, lietošanu un uzturēšanu. Informāciju par to skatiet izstrādājumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. Vietnē www.sick.com ir atrodams atbilstības deklarācijas, sertifikāti un aktuālā produkta lietošanas instrukcija. Lai iegūtu šo informāciju, meklēšanas laukā ievadiet produkta artikula numuru (artikula numuru skatiet datu plāksnītes laukā "P/N" vai "Ident. no.").

Izlasiet šīs drošības norādes un ņemiet tās vērā darbā ar izstrādājumu. Izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai apmācīts un pilnvarots SICK AG personāls, pretējā gadījumā garantijas prasības SICK AG nav spēkā.

Šis dokuments ir SICK AG oriģināldokuments. Visas tiesības aizsargātas. Iespējamas kļūdas un izmaiņas.

Pieslēgšanu, montāžu, elektroinstalāciju un iestatīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki. Strādājot pie produkta un ar to, vienmēr lietojiet nepieciešamos individuālos aizsarglīdzekļus.

Saskaņā ar ES mašīnu direktīvu tas nav drošības būvelements.

Uzstādiēt izstrādājumu tikai, īverojot tam paredzētās apkārtējās vides apstākļus, kas aprakstīti attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

Montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas laikā sargājiet izstrādājumu no mitruma un netīrumiem.

Sargājiet izstrādājumu no mehāniskiem bojājumiem un īverojiet norādes par īebūvēšanu.

BRĪDINĀJUMS
Ugunsbīstamība!
Elektronisko savienojumu īzveidē jāveic saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un normām elektrodrošības jomā. Nodrošiniet izstrādājumu ar piemērotu drošinātāju, kas atbilst pieslēguma vada šķērsriezīzumam.
Sīkāku informāciju skatiet attiecīgā izstrādājuma lietošanas instrukcijā.

Ierīcēm ar barošanas spriegumu > 50 V AC, > 75 V DC:

BRĪDINĀJUMS
Elektriskās drošības zudums (aizsargklase)!
Montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas laikā sargājiet izstrādājumu no mitruma un netīrumiem un īverojiet norādes par īebūvēšanu.
Sargājiet izstrādājumu no mehāniskiem bojājumiem un īverojiet norādes par īebūvēšanu, un izmantojiet to tikai īebūvētā stāvoklī; ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi:

- lietošanas diapazons līdz maks. piesārņojuma pakāpei 3
- maks. pārsprieguma kategorija II
- maks. atrašanās augstums virs jūras līmeņa: 2000 m

BRĪDINĀJUMS
Elektrospriegums

IEVĒRĪBAI
Informācija par lāzera klasi ir pieejama uz produkta un attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

BRĪDINĀJUMS
Lāzerstarojums - acu savainošanas apdraudējums!
Var īzraisīt bīstamu noslogojumu, ko rada lāzera gaismas starojums.
Nedrīkst lietot personu atrašanai.

	1. lāzera klase	Sensori visos saprātīgi paredzamajos pielietojuma gadījumos ir acīm droši, arī izmantojot optiskos palīgīzdekļus, lai veiktu staru novērojumus.
	1M lāzera klase	Neapskatīt tieši ar optiskiem instrumentiem.
	2. lāzera klase	Neskatīties lāzera gaismas starā.
	2M lāzera klase	Neskatīties lāzera gaismas starā vai neapstarot personu, kas izmanto optiskus instrumentus.

VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES

Dit document bevat veiligheidsinformatie en waarschuwingen voor SICK-producten. Deze veiligheidsinstructies behelzen niet het installeren, bedienen of onderhouden van het product. De informatie hiervoor vindt u in de productspecifieke gebruiksaanwijzing. Op www.sick.com

vindt u conformiteitsverklaringen, certificaten en de actuele gebruiksaanwijzing van het product. Daarvoor in het zoekveld het artikelnummer van het product invoeren (artikelnummer: zie vermelding op het typeplaatje veld "P/N" of "ID-nr.").

Lees deze veiligheidsinstructies en neem ze in acht wanneer u met het product werkt.

Reparaties aan het product mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleid en geautoriseerd personeel van SICK AG, anders vervalt de garantieclaim ten opzichte van SICK AG.

Dit document is een origineel document van SICK AG. Alle rechten voorbehouden. Wijzigingen en correcties voorbehouden.

Aansluiting, montage elektrische installatie en instelling mogen uitsluitend door deskundig personeel worden uitgevoerd.
Draag bij werkzaamheden aan en met het product altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Geen veiligheidscomponent conform de EU-machinerichtlijn.

Installeer het product alleen onder de ervoor bedoelde omgevingscondities zoals beschreven in de betreffende gebruiksaanwijzing.

Bescherm het product tegen vocht en vuil bij de montage en inbedrijfname.

Bescherm het product tegen mechanische beschadiging en volg de inbouw instructies.

WAARSCHUWING
Brandgevaar!
Elektrische verbindingen moeten met inachtneming van lokale en nationale elektrische voorschriften en normen worden uitgevoerd. Beveilig het product met een geschikte zekering die overeenkomt met de doorsnede van de aansluitkabel.
Zie voor details de gebruiksaanwijzing van het betreffende product.

Bij apparaten met een voedingsspanning > 50 V AC, > 75 V DC:

WAARSCHUWING
Verlies van elektrische veiligheid (isolatieklasse)!
Bescherm het product tegen vocht en vuil bij de montage en inbedrijfname en neem de inbouw instructies in acht.
Bescherm het product tegen mechanische beschadiging en gebruik het alleen in ingebouwde toestand, tenzij anders aangegeven in de gebruiksaanwijzing:

- Toepassingsgebied tot max. vervuilingsgraad 3
- max. overspanningscategorie II
- max. hoogte van 2.000 m boven zeeniveau

WAARSCHUWING
Elektrische spanning!

OPMERKING
De informatie over de laserklasse is te vinden op het product en in de betreffende gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING
Laserstralen – gevaar voor oogletsel!
Kan leiden tot gevaarlijke belasting door laserlichtstraling
Mag niet worden gebruikt voor de detectie van personen.

	Laserklasse 1	Sensoren veilig voor de ogen ook bij gebruik van optische hulpmiddelen voor de observatie van stralen.
	Laserklasse 1M	Niet direct met optische instrumenten bekijken.
	Laserklasse 2	Niet in de laserstraal kijken.
	Laserklasse 2M	Niet in de lichtstraal kijken of gebruikers van optische instrumenten bestralen.

SIKKERHETSANVISNINGER

Dette dokumentet inneholder sikkerhetsinformasjon og advarler om SICK-produkter. Disse sikkerhetsinstruksjonene gir ingen instruksjoner om hvordan produktet skal installeres, betjenes eller vedlikeholdes. Du finner informasjon om dette i den produktspesifikke bruksanvisningen. På www.sick.com finner du samsvarserklæring, sertifikater og den aktuelle bruksanvisningen til produktet. Angi produktets artikkelnummer i søkefeltet (artikelnummer: se typeskilt felt "P/N" eller "Ident. no.").

Les disse sikkerhetsinstruksjonene, og følg dem når du jobber med produktet.

Reparasjoner på produktet skal bare gjennomføres av opplært og autorisert personale fra SICK AG. Hvis ikke gjelder ikke lenger garantien fra SICK AG.

Dette dokumentet er et originaldokument fra SICK AG. Alle rettigheter forbeholdt. Denne informasjonen kan endres uten varsel.

Bare fagpersonale skal stå for tilkobling, montering, elektrisk installasjon og innstilling. Bruk alltid nødvendig personlig verneutstyr under arbeid på og med produktet.

Ingen sikkerhetskomponent iht. EUs maskindirektiv.

Produktet skal bare installeres under de tiltenkte omgivelserforholdene som er beskrevet i den aktuelle bruksanvisningen.

Beskytt produktet mot fukt og forurensning under montering og igangsetting.

Beskytt produktet mot mekaniske skader, og ta hensyn til monteringsinstruksjonene.

ADVARSEL
Brannfare!
Elektriske forbindelser må settes opp i henhold til lokale og nasjonale elektriske bestemmelser og standarder. Sikre produktet med egnet sikring som passer tversnittet på tilkoblingsledningen.
Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for det enkelte produktet.

ADVARSEL

Tap av elektrisk sikkerhet (beskyttelsesklasse)!
Beskytt produktet mot fukt og forurensning under montering og igangsetting, og ta hensyn til monteringsinstruksjonene.
Beskytt produktet mot mekaniske skader, og bruk det bare i montert tilstand så lenge det ikke står noe annet i bruksanvisningen.

- Bruksområde til maks. tilsmussingsgrad 3
- Maks. overspenningskategori II
- Maks. 2000 meter over havet

ADVARSEL

Elektrisk spenning!

MERK

Informasjonen om laserklasse sitter på produktet og i den enkelte bruksanvisningen.

ADVARSEL

Laserstråling – fare for øyeskader!
Kan føre til farlig belastning som følge av laserstråling
Skal bare brukes til detektering av personer.

	Laserklasse 1	Sensorene er sikre for øynene i henhold til alle forutsigbare brukstilfeller, også ved bruk av optiske hjelpemidler for stråleobservasjon.
	Laserklasse 1M	Ikke se direkte med optiske instrumenter.
	Laserklasse 2	Ikke se inn i laserstrålen.
	Laserklasse 2M	Ikke se inn i lysstrålen, eller strål mot brukere av optiske instrumenter.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy dokument zawiera informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze na temat produktów firmy SICK. Te instrukcje bezpieczeństwa nie zawierają informacji dotyczących instalacji, obsługi oraz utrzymania sprawności technicznej produktu. Informacje na ten temat można znaleźć w specyficznej dla produktu instrukcji eksploatacji. Na stronie www.sick.com znajdziesz deklaracje zgodności, certyfikaty i aktualną instrukcję eksploatacji produktu. W polu wyszukiwania należy podać numer katalogowy produktu (numer katalogowy: patrz dane na tabliczce znamionowej w polu „P/N” lub „Ident. no.”).

Należy przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy z produktem.

Naprawy produktu mogą być wykonywane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany i upoważniony personel serwisowy firmy SICK AG, w przeciwnym razie wygasają roszczenia z tytułu gwarancji wobec firmy SICK AG.

Niniejszy dokument jest oryginalnym dokumentem firmy SICK AG. Wszystkie prawa zastrzeżone. Informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Podłączenie, montaż, instalacja elektryczna i ustawienie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
Podczas wykonywania prac przy i z użyciem produktu zawsze nosić wymagane środki ochrony indywidualnej.

Produkt nie jest elementem bezpieczeństwa w rozumieniu dyrektywy maszynowej UE.

Instalować produkt tylko w przewidzianych dla niego warunkach otoczenia, jakie zostają opisane w odpowiedniej instrukcji eksploatacji.

Podczas montażu i uruchamiania należy chronić produkt przed wilgocią i zanieczyszczeniami. Chronić produkt przed uszkodzeniem mechanicznym i przestrzegać instrukcji montażu.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru!
Połączenia elektryczne muszą być wykonywane zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami oraz normami elektrycznymi. Zabezpieczyć produkt przy użyciu odpowiedniego bezpiecznika, pasującego do przekroju poprzecznego przewodu podłączeniowego. Szczegółowe informacje – patrz instrukcja obsługi danego produktu.

W przypadku urządzeń z napięciem zasilającym > 50 V AC > 75 V DC:

OSTRZEŻENIE

utrata bezpieczeństwa elektrycznego (klasa ochrony!)
Podczas montażu i uruchamiania należy chronić produkt przed wilgocią i zanieczyszczeniami oraz przestrzegać instrukcji montażu.
Chronić urządzenie przed uszkodzeniem mechanicznym i używać go tylko w stanie zamontowanym; o ile w instrukcji eksploatacji nie wskazano inaczej:

- zakres zastosowania do maks. poziomu zanieczyszczenia 3
- maks. kategoria przepięciowa II
- maks. wysokość położenia 2000 m n.p.m.

OSTRZEŻENIE

Napięcie elektryczne!

WSKAZÓWKA

Informacja na temat klasy lasera znajduje się na produkcie oraz w odpowiedniej instrukcji eksploatacji.

OSTRZEŻENIE

Promieniowanie laserowe – niebezpieczeństwo obrażeń oczu!
Może powodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie laserowe
Zabronione jest użycie czujnika do wykrywania osób.

	Klasa lasera 1	Czujniki użytkowane zgodnie z przewidzianym celem są bezpieczne dla oczu, także w przypadku użycia optycznych przyrządów do obserwacji wiązek.
--	----------------	--

	Klasa lasera 1M	Nie obserwować wiązek lasera bezpośrednio przy użyciu przyrządów optycznych.
	Klasa lasera 2	Nie patrzeć na wiązkę lasera.
	Klasa lasera 2M	Nie patrzeć na wiązkę lasera i nie napromieniowywać użytkowników przyrządów optycznych.

AVISOS DE SEGURANÇA

Esse documento contém informações de segurança e avisos sobre os produtos SICK. Essas instruções de segurança não fornecem instruções para instalação, operação ou manutenção do produto. As informações sobre isso podem ser consultadas no manual de instruções específico do produto. Os esclarecimentos sobre a conformidade, certificados e o manual de instruções atual do produto podem ser consultados em www.sick.com. Para isso, no campo de busca, inserir o número do artigo do produto (número do artigo: ver o registro na placa de características no campo “P/N” ou “Ident. n°”).

Leia estes avisos de segurança e considere-os ao trabalhar com o produto.

Reparos no produto podem ser efetuados apenas pelo pessoal de assistência técnica qualificado e autorizado da SICK AG, caso contrário, o direito de garantia contra a SICK AG expirará. Este é um documento original da SICK AG. Todos os direitos reservados. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

A conexão, a montagem, a instalação elétrica e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
Sempre usar os equipamentos de proteção individual necessários ao trabalhar com o produto.

Este não é um componente de segurança conforme a Diretriz de Máquinas Europeia.

Instalar o produto somente sob as condições ambientais previstas, descritas no manual de instruções relevante.

Durante a montagem e colocação em operação, manter o produto protegido contra impurezas e umidade.

Proteger o produto contra danos mecânicos e seguir as instruções de instalação.

AVISO

Perigo de incêndio!
Conexões elétricas devem ser efetuadas mediante cumprimento das prescrições e normas locais e nacionais para sistemas elétricos. Proteger o produto com um fusível adequado que corresponda à seção transversal do cabo de conexão.
Consultar os detalhes no Manual de instruções do respectivo produto.

Em dispositivos com tensão de alimentação > 50 VCA, 75 VCC:

AVISO

Perda da segurança elétrica (classe de proteção!)
Durante a montagem e colocação em operação, manter o produto protegido contra impurezas e umidade e seguir as instruções de instalação.
Proteger o produto contra danos mecânicos e só usá-lo no estado montado; salvo indicação em contrário no manual de instruções:

- Área de utilização até o grau máx. de contaminação 3
- Categoria máx. de sobretensão II
- Altitude máx. de 2.000 m acima do nível do mar

AVISO

Tensão elétrica!

NOTA

A informação sobre a classe de laser pode ser encontrada no produto e no respectivo manual de instruções.

AVISO

Radiação laser – perigo de lesão dos olhos!
Pode levar a uma carga perigosa por radiação laser
Não pode ser utilizado para detecção de pessoas.

	Classe de laser 1	Sob todos os casos de aplicação previsíveis e sensatos, os sensores são seguros para os olhos, mesmo na utilização de meios auxiliares ópticos para observação dos feixes de luz.
	Classe de laser 1M	Não observar diretamente com instrumentos ópticos.
	Classe de laser 2	Não olhar diretamente para o raio laser.
	Classe de laser 2M	Não olhar para o feixe de luz nem submeter o usuário de instrumentos ópticos ao feixe de luz.

INDICAȚII DE SECURITATE

Acest document conține informații de securitate și indicații de avertizare pentru produsele SICK. Aceste indicații de securitate nu vă ghidează în instalarea, operarea și întreținerea generală a produsului. Informații în acest sens pot fi găsite în manualul de exploatare specific produsului. La www.sick.com găsiți declarațiile de conformitate, certificate și manualul de exploatare actual al produsului. În acest scop, introduceți numărul articolului aferent produsului în câmpul de căutare (numărul articolului: a se vedea la rubrica „P/N” sau „Ident. no.” de pe plăcuța de fabricație).

Citiți și luați în considerare aceste indicații de securitate în lucrul cu produsul. Reparațiile produsului pot fi efectuate numai de către personal SICK AG instruit și autorizat, în caz contrar dreptul de garanție legală de la SICK AG va fi invalidat.

Acest document este un document original al SICK AG. Toate drepturile rezervate. Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor și eventualelor erori.

Racordul, montajul, instalarea electrică și reglajul numai de către personalul de specialitate.

În cursul lucrărilor la produs și cu acesta purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție necesar.



Nicio componentă de siguranță conform directivei privind echipamentele tehnice UE.

Instalați produsul numai în condițiile ambiante prevăzute, descrise în manualul de exploatare respectiv.

Protejați produsul de umiditate și de impurități la montaj și la punerea în funcțiune.
Protejați produsul împotriva deteriorării mecanice și respectați indicațiile de montare.

AVERTIZARE

Pericol de incendiu!

Conexiunile electrice trebuie să fie efectuate în condițiile respectării prescripțiilor electrice locale și naționale și a normelor. Asigurați produsul cu o siguranță adecvată care să corespundă secțiunii cablului de legătură.

Pentru detalii, a se vedea manualul de exploatare al produsului respectiv.

În cazul aparatelor cu o tensiune de alimentare > 50 V CA, > 75 V CC:

AVERTIZARE

Pierdere a securității electrice (clasa de protecție)!

Protejați produsul de umiditate și de impurități la montaj și la punerea în funcțiune și respectați indicațiile de montare.

Protejați produsul împotriva deteriorării mecanice și utilizați-l numai în starea montată; dacă în manualul de exploatare nu există alte indicații:

- Domeniu de utilizare până la gradul de murdărire max. 3
- Categoria maximă de supratensiune II
- Altitudinea max. de 2000 m deasupra nivelului mării

AVERTIZARE

Tensiunea electrică!

INDICAȚIE

Informațiile privind clasa laserului pot fi găsite pe produs și în manualul de exploatare respectiv.

AVERTIZARE

Radiația laser - pericol de vătămare a ochilor!

Poate duce la consecințe periculoase prin radiația luminoasă laser

Nu poate fi utilizat pentru detectarea persoanelor.

	Clasa laser 1	Pentru toate cazurile aplicative raționale, senzorii sunt nedăunătoare ochilor chiar și la utilizarea mijloacelor optice ajutoare pentru observarea fasciculului.
	Clasa laser 1M	Nu priviți direct cu instrumente optice.
	Clasa laser 2	Nu priviți în raza de lumină laser.
	Clasa laser 2M	Nu priviți în raza de lumină sau nu iluminați utilizatorul cu instrumente optice.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗ-ОПАСНОСТИ

ru

Настоящий документ содержит информацию о безопасности и предупредительные указания о продуктах SICK. Данные указания по технике безопасности не содержат инструкций по эксплуатации, обслуживанию и техобслуживанию продукта. Такую информацию можно найти в руководстве по эксплуатации соответствующих продуктов. На сайте www.sick.com можно найти декларации соответствия, сертификаты и актуальное руководство по эксплуатации продукта. Для этого в строку поиска необходимо ввести артикул продукта (артикул: см. поле «P/N» или «Ident. no.» на заводской табличке).

Прочтите эти указания по технике безопасности и учитывайте их при работе с продуктом. Ремонт продукта может осуществляться только обученным и авторизованным персоналом по сервисному обслуживанию компании SICK AG, в ином случае гарантия SICK AG теряет свою силу.

Настоящий документ является оригинальным документом фирмы SICK AG. Все права защищены. Может быть изменено производителем без предварительного уведомления.

Соединение, монтаж, электромонтаж и настройка должны осуществляться только квалифицированным персоналом. Следует обязательно надевать необходимые средства индивидуальной защиты при работе с продуктом и на продукте.

Не является защитным компонентом в определении Директивы ЕС по работе с машинным оборудованием.

Устанавливать продукт только в предусмотренных условиях окружающей среды, описанных в соответствующих руководствах по эксплуатации.

При монтаже и вводе в эксплуатацию продукт следует защитить от попадания загрязнений и влаги.

Продукт следует защищать от механических повреждений и соблюдать инструкции по установке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возникновения пожара!

Электрические соединения должны быть выполнены в соответствии с требованиями местных и национальных электрических предписаний и стандартов. Закрепить продукт с помощью подходящего предохранителя, соответствующего сечению соединительного кабеля.

Более подробная информация приведена в руководстве по эксплуатации соответствующего продукта.

Для устройств с напряжением питания > 50 В перем. тока, > 75 В пост. тока:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снижение электробезопасности (класса защиты)!

При монтаже и вводе в эксплуатацию продукт следует защитить от попадания загрязнений и влаги и соблюдать инструкции по установке.

Продукт следует защищать от механических повреждений и использовать только в смонтированном состоянии, если иное не указано в руководстве по эксплуатации:

- Диапазон применения до макс. степени загрязнения 3
- макс. категория перенапряжения II
- макс. высота 2000 м над уровнем моря

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрическое напряжение!

УКАЗАНИЕ

Информация о классе лазера указана на продукте и в соответствующем руководстве по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лазерное излучение — опасность травмы глаз!

Возможно опасное воздействие лазерного излучения

Не допускается использовать для обнаружения людей.



Класс лазера 1 Датчики являются безопасными для глаз при всех разумно предвидимых случаях применения, даже при использовании оптических вспомогательных средств для наблюдения за лучом.



Класс лазера 1M Не смотреть на лазерный луч напрямую через оптические приборы.



Класс лазера 2 Не смотреть на лазерный световой луч.



Класс лазера 2M Не смотреть на световой луч или облучить пользователей оптических приборов.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

s k

Tento dokument obsahuje bezpečnostné informácie a výstražné upozornenia pre výrobky SICK. Tieto bezpečnostné pokyny nemajú charakter návodu na inštaláciu, obsluhu a údržbu výrobku. Takéto informácie nájdete v špecifickom návode na obsluhu výrobku. Na www.sick.com nájdete vyhlásenia o zhode, certifikáty a aktuálny návod na obsluhu výrobku. Na to zadajte do vyhľadávacieho poľa č. tovarovej položky (č. tovarovej položky; pozri zápis na výrobnom štítku v poli „P/N“ alebo „Ident. no.“).

Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny a zohľadnite ich pri práci s výrobkom.

Opravy smie na výrobku vykonávať iba vyškolený a autorizovaný personál spoločnosti SICK AG, inak zaniká nárok na záručné plnenie voči spoločnosti SICK AG.

Tento dokument je originálnym dokumentom spoločnosti SICK AG. Všetky práva vyhradené. Nezodpovedáme za omly. Všetky zmeny vyhradené.



Pripojenie, montáž, elektrickú inštaláciu a nastavenie môže vykonávať iba odborný personál.

Pri prácach na výrobku a s ním vždy používajte potrebné osobné ochranné prostriedky.



Žiadny bezpečnostný komponent v súlade so smernicou Európskej únie o strojových zariadeniach.

Výrobok inštalujte len v určených podmienkach okolitého prostredia, ktoré sú opísané v príslušnom návode na obsluhu.

Pri montáži a uvádzaní do prevádzky chráňte výrobok pred vlhkom a znečistením.

Chráňte výrobok pred mechanickým poškodením a rešpektujte montážne pokyny.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru!

Elektrické zapojenie sa musí realizovať pri dodržaní miestnych a národných elektrotechnických predpisov a noriem. Zabezpečte výrobok vhodnou poistkou vyhovujúcou vzhľadom na príerez pripájacieho vedenia.

Detaily nájdete v návode na obsluhu príslušného výrobku.

V prípade prístrojov s napájacím napätím > 50 V AC, > 75 V DC:

VAROVANIE

Strata elektrickej bezpečnosti (stupeň ochrany)!

Pri montáži a uvádzaní do prevádzky chráňte výrobok pred vlhkom a znečistením a rešpektujte montážne pokyny.

Chráňte výrobok pred mechanickým poškodením a používajte ho iba v zmontovanom stave; ak návod na obsluhu neuvádza nič iné:

- oblasť použitia do max. stupňa znečistenia 3,
- max. kategória prepätia II,
- max. nadmorská výška 2 000 m nad morom.

VAROVANIE

Elektrické napätie!

UPOZORNENIE

Informácie o laserovej triede sú uvedené na výrobku a v príslušnom návode na obsluhu.

VAROVANIE

Laserové žiarenie – nebezpečenstvo poranenia očí!

Môže viesť k nebezpečnej expozícii laserovým žiarením.

Nesmie sa používať na detekciu osôb.




Laserová trieda 1 Senzory sú vo všetkých prípadoch obvyklého predvídateľného použitia bezpečné pre oči, aj pri používaní optických pomôcok na pozorovanie ľúča.



Laserová trieda 1M Nepozorujte priamo pomocou optických nástrojov.

 Laserová trieda 2 Nepozerajte sa do laserového lúča.

 Laserová trieda 2M Nepozerajte sa do svetelného lúča alebo svetelným lúčom neožaruje používateľov optických nástrojov.

VARNOŠTNA NAVODILA


S I

Ta dokument vsebuje varnostne informacije in opozorila za izdelke SICK. Ta varnostna navodila ne navajajo, kako namestiti, uporabljati in vzdrževati napravo. Informacije o tem najdete v navodilih za uporabo, specifičnih za izdelek. Na www.sick.com boste našli izjavo o skladnosti, certifikate in veljavna navodila za uporabo izdelka. To opravite tako, da v iskalo polje vnesete številko izdelka (za številko izdelka glejte tipsko tablico, polje »P/N« ali »Ident. no.«).


Preberite ta varnostna navodila in jih upoštevajte pri delu z izdelkom.

Izdelek sme popravljati samo usposobljeno in pooblašeno osebo družbe SICK AG, sicer postanejo garancijski zahtevki do družbe SICK AG neveljavni.

Ta dokument je prevod originalnega dokumenta SICK AG. Vse pravice pridržane. Pridržujemo si pravico do napak in sprememb.

 Priključitev, montažo, električno instalacijo in nastavitve sme izvesti samo strokovno osebo.

Pri delu na izdelku oz. z njim vedno nosite potrebno osebno varovalno opremo.

 Brez varnostnega sestavnega dela v skladu z direktivo EU o strojih.

Izdelek namestite le v za to predvidenih okoljskih pogojih, ki so opisani v posameznih navodilih za uporabo.

Ob montaži in zagonu zaščitite izdelek pred vlago in onesnaženjem.

Izdelek zaščitite proti mehanskim poškodbam in upoštevajte napotke za vgradnjo.

OPOZORILO

Nevarnost požara!

Električno je treba povezati ob upoštevanju krajevnih in nacionalnih električnih predpisov in standardov. Izdelek zaščitite z ustrezo varovalko, ki ustreza preseku priključnega kabla.

Za podrobnosti glejte navodila za uporabo posameznega izdelka.

Pri napravah z napetostjo napajanja > 50 V AC, > 75 V DC:

OPOZORILO

Izguba električne varnosti (razred zaščite)!

Ob montaži in zagonu zaščitite izdelek pred vlago in onesnaženjem ter upoštevajte napotke za vgradnjo.

Izdelek zaščitite proti mehanskim poškodbam in uporabljajte le, če je vgrajen, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače:

- območje uporabe do najv. stopnje onesaženosti 3
- najv. kategorija prenapetosti II
- najv. nadmorska višina 2.000 m

OPOZORILO

Električna napetost.

NAPOTEK


Podatke o razredu laserja najdete na izdelku in v posameznih navodilih za uporabo.

OPOZORILO


Lasersko sevanje – nevarnost poškodb oči!


Lahko povzroči nevarne obremenitve zaradi sevanja laserske svetlobe.

NI ga dovoljeno uporabljati za zaznavanje ljudi.

 Razred laserja 1 V vseh pametnih predvidljivih primerih uporabe senzori niso škodljivi za oči, tudi ob uporabi optičnih pripomočkov za opazovanje sevanja.

 Razred laserja 1M Z optičnimi instrumenti ne glejte neposredno v laser.

 Razred laserja 2 Ne glejte v svetlobni žarek laserja.

 Razred laserja 2M Ne glejte v svetlobni žarek ali ga ne usmerjajte v uporabnika optičnih instrumentov.

SÄKERHETSANVISNINGAR


S V

Detta dokument innehåller säkerhetsinformation och varningsanvisningar om SICK-produkter. Dessa säkerhetsanvisningar beskriver inte hur produkten ska installeras, användas och underhållas. Information om detta finns i den produktspecifika bruksanvisningen. På www.sick.com hittar du överensstämmelseintyg, certifikat samt aktuella bruksanvisningar till produkten. Ange produktens artikelnummer i sökfältet (artikelnummer: se typskyltsfältet "Delnr" eller "ID-nr").

Läs dessa säkerhetsanvisningar och beakta dem vid arbete med produkten.

Det är bara utbildad och auktoriserad servicepersonal från SICK AG som får göra reparationer på produkten, annars upphör garantianspråket gentemot SICK AG.

Detta dokument är ett originaldokument som tillhör SICK AG. Alla rättigheter förbehålls. Med reservation för ändringar.

 Anslutning, montage och elektrisk installation får endast utföras av behörig personal. Nödvändig personlig skyddsutrustning skall alltid användas vid arbeten på och med produkten.

 Är inte en säkerhetskomponent enligt EU:s maskindirektiv.

Installera endast produkten under de avsedda omgivningsvillkor som beskrivs i respektive bruksanvisning.

Skydda produkten mot fukt och smuts vid montage och idrifttagning.

Skydda produkten mot mekanisk skada och beakta installationsanvisningarna.

WARNING

Brandrisk!

Elektriska anslutningar måste ha utförts i enlighet med lokala och nationella, elektriska föreskrifter och standarder. Säkra produkten med en lämplig säkring som passar anslutningskabelns överledning.

Mer information finns i bruksanvisningen för respektive produkt.

Vid enheter med en matningsspänning > 50 V AC, > 75 V DC:

WARNING

Förlust av elsäkerheten (skyddsklass)!

Skydda produkten mot fukt och smuts vid montage och idrifttagning och beakta installationsanvisningarna.

Skydda produkten mot mekanisk skada och använd endast i installerat tillstånd, om inte annat anges i bruksanvisningen:

- Användningsområde upp till max nedsmutsningsnivå 3
- max. överspänningskategori II
- max. höjd 2 000 m över havet

WARNING

Elektrisk spänning!

ANMÄRKNING


Information om laserklassen finns på produkten samt i respektive bruksanvisning.


WARNING

Laserstrålning – risk för ögonskador!


Kan leda till farlig belastning pga laserstrålning

Får inte användas för detektion av personer.

 Laserklass 1 Sensorer är ögonsäkra vid alla rimligen förutsebara tillämpningar, även vid en användning av optiska hjälpmedel för övervakning av laserstrålen.

 Laserklass 1M Betrakta inte laserstrålen direkt med optiska instrument.

 Laserklass 2 Titta inte in i laserstrålen.

 Laserklass 2M Titta inte in i laserstrålen och rikta den inte mot användare av optiska instrument.

GÜVENLİK UYARILARI


tr

Bu doküman, SICK ürünlerine ilişkin güvenlik bilgileri ve uyarı notları içerir. Bu güvenlik uyarıları ürünün nasıl kurulacağı, kullanılacağı veya bakımının yapılacağına ilişkin bilgi vermez. Bu konudaki bilgileri, ürüne özel kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz. www.sick.com bölümünde; uygunluk beyanlarını, sertifikalarını ve ürünün güncel kullanma kılavuzunu bulabilirsiniz. Bu amaçla, arama alanına ürünün parça numarasını girin (parça numarası: bkz. "P/N" veya "Ident. no." alanındaki tip etiketi kaydı).

Bu güvenlik uyarılarını okuyun ve ürünle çalışırken dikkate alın.

Ürün üzerindeki onarımlar sadece eğitilmiş ve yetkili SICK AG personeli tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde SICK AG'ye karşı garanti talebi geçersiz olur.

Bu doküman, SICK AG'nin orijinal dokümanının tercümesidir. Tüm hakları saklıdır. Yanlışlar ve değişiklikler için haklar saklıdır.

 Bağlantı, montaj, elektrik tesisatının kurulumu ve ayarlama işlemleri sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Ürün üzerinde ve ürünle çalışırken her zaman gerekli kişisel koruyucu donanımı kullanın.

 AB makine direktifi uyarınca güvenlik bileşeni değildir.

Ürünü yalnızca ilgili kullanma kılavuzunda açıklanmış öngörülen ortam koşullarında kurun.

Montaj ve devreye alma işlemleri sırasında ürünü neme ve kirlenmeye karşı koruyun.

Ürünün mekanik hasara karşı koruyun ve montaj bilgilerine dikkat edin.

UYARI

Yangın tehlikesi!

Elektrik bağlantıları, yerel ve ulusal elektrik yönetmeliklerine ve standartlarına uyularak yapılmalıdır. Ürünü, bağlantı kablosunun kesitine uygun bir sigortayla koruyun. Bu konudaki ayrıntılar için ilgili ürünün kullanma kılavuzuna bakın.

> 50 V AC, > 75 V DC gerilim kaynaklı cihazlarda:

UYARI

Elektrik güvenliğinin kaybı (koruma sınıfı)!

Montaj ve devreye alma işlemleri sırasında ürünü neme ve kirlenmeye karşı koruyun ve montaj bilgilerine dikkat edin.

Ürünü mekanik hasarlara karşı koruyun ve kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe yalnızca monte edilmiş durumda kullanın:

- Kullanım alanı, en fazla Kirlenme derecesi 3'e kadardır
- maks. aşırı gerilim kategorisi II
- deniz seviyesinden maksimum 2.000 m yükseklik

UYARI

Elektrik gerilimi!

BİLGİ

Lazer sınıfı bilgisi, ürünün üzerinde ve ilgili kullanma kılavuzunda yer alır.

UYARI

Lazer ışını - Gözlerin yaralanma tehlikesi!

Lazer ışık huzmesi nedeniyle tehlikeli zorlanmaya neden olabilir.

İnsanların algılanması için kullanılamaz.

	Lazer sınıfı 1	Sensörler, ışın gözlemlene için optik yardımcıları kullanıldığında dahi makul olarak öngörülebilir tüm uygulamalarda göz açısından güvenlidir.
	Lazer sınıfı 1M	Asla optik aletlerle doğrudan bakmayın.
	Lazer sınıfı 2	Lazer ışınına bakmayın.
	Lazer sınıfı 2M	Işık huzmesine bakmayın veya optik alet kullanıcılarına ışın uygulamayın.

安全提示

z f

本文件包含有關 SICK 產品的安全資訊與警告提示。這些安全提示並非用於指導產品安裝、操作與維護。相關資訊參見產品專屬的操作說明。訪問 www.sick.com，可查看產品的一致性聲明、認證及最新操作說明。為此在搜尋欄內輸入產品的訂貨代號（訂貨代號：參見「P/N」或「Ident. no.」欄位內的型號名牌項目）。

閱讀本安全提示並在使用產品時予以重視。

僅允許 SICK AG 內部經過培訓與授權的人員執行產品維修，否則針對 SICK AG 的保固索賠將視為無效。

本文件是 SICK AG 原廠文件的翻譯文件。版權所有。如有更改，恕不另行通知。

只能由專業人士連接、安裝、電氣安裝和設置。
對本產品執行作業時，始終佩戴必要的個人防護裝備。

非符合歐盟機械指令的安全部件。

僅允許在相應操作說明所述的規定的環境條件下安裝本產品。

安裝和調試時保護產品免受水分與髒汙影響。

防止產品受到機械損傷，並遵循安裝提示。

警告

起火危險！

必須在遵循本地及本國電氣規定與標準的前提下進行電氣連接。用一根與電纜線橫截面相匹配的合適的保險絲保護本產品。
詳細資訊參見相應產品的操作說明。

裝置電源電壓 > 50 V AC 或 > 75 V DC 時：

警告

失去電氣安全（防護等級）！

安裝和調試時保護產品免受水分與髒汙影響，並遵循安裝提示。

防止產品受到機械損傷，並且僅在安裝狀態下使用；操作說明中若未另作說明：

- 使用範圍不超過最大髒汙程度 3
- 最大過電壓類別 II
- 最大高度海拔 2,000 m

警告

電壓危險！

注意

有關雷射等級的資訊請參閱產品本身及相應的操作說明。

警告

雷射輻射——眼睛有受傷的危險！
可能因雷射光束輻射導致危險負荷
嚴禁用於檢測人員。

	雷射等級 1	感測器在所有可以理智地預見的應用情況中均具有人眼安全，包括使用光學輔助工具觀察光束的情況。
	雷射等級 1M	切勿使用光學儀器直接觀察。
	雷射等級 2	切勿注視雷射光束。
	雷射等級 2M	切勿注視光束或射向光學儀器使用者。

安全須知

z h

本文件包含有關 SICK 產品的安全信息和警告提示。本安全須知並非用於指導產品安裝、操作和維修。相關信息請參見產品特定的操作指南。產品的符合性聲明、證書和新版操作指南請參見 www.sick.com。為此，在搜索欄中輸入產品的訂貨號（訂貨號：參見“P/N”或“Ident. no.”欄中的型號名牌條目）。

務必仔細閱讀本安全須知，並在进行產品相關作業時予以重視。

該產品須由經過專業培訓、取得授權的 SICK AG 專業服務人員進行修理，否則將導致對 SICK AG 的保修索賠失效。

本文件是 SICK AG 原始文件的翻譯文件。版權所有。如有更改，恕不另行通知。

僅允許由專業人員進行連接、安裝、電氣安裝和設置。
在產品附近作業及操作產品時，請始終佩戴所需的個人防護裝備。

非歐盟機械指令中定義的安全組件。

僅可在相關操作指南中規定的環境條件下安裝本產品。

安裝和調試時應為本產品提供防潮和防污保護。

保護本產品免受機械損傷並嚴格遵守安裝說明。

警告

火災危險！

必須遵照當地和本國的電氣規章與標準實施電氣連接。使用與連接電纜橫截面匹配的保險絲保護本產品。
詳見相應產品的操作指南。

對於工作電壓 > 50 V AC、> 75 V DC 的設備：

警告

電氣安全受損（防護等級）！

安裝和調試時應為本產品提供防潮和防污保護，並嚴格遵守安裝說明。

保護本產品免受機械損傷，僅可在安裝狀態下使用；除非操作指南中另行說明：

- 污染等級不高于 3 的應用範圍
- 電壓類別不超過 II
- 海拔高度不超過 2,000 m

警告

電壓危險！

提示

激光級別信息位於產品上以及相關操作指南中。

警告

激光光束 - 人眼受傷危險！

可能導致因激光光束引起的危險負荷
不得用於人員檢測。

	激光級別 1	在所有合理可預見的應用情況下，包括使用光學輔助工具觀察光束時，傳感器均具有人眼安全特性。
	激光級別 1M	禁止直接通過光學儀器觀察。
	激光級別 2	禁止直視激光光束。
	激光級別 2M	禁止直視光束或通過光學儀器觀察。

يحتوي هذا المستند على إرشادات السلامة والتحذيرات الخاصة بمنتج SICK. لا تهدف هذه الإرشادات الخاصة بالسلامة إلى الإرشاد لكيفية تركيب المنتج، أو تشغيله، أو صيانته. يمكن العثور على معلومات حول هذا الأمر من خلال تعليمات التشغيل الخاصة بالمنتج. ستجدون على www.sick.com إعلانات المطابقة والشهادات ودليل التشغيل الحديث الخاصة بالمنتج. ولغفل ذلك أدخل رقم المنتج الخاص بالمنتج في حقل البحث (رقم المنتج: انظر معلومة لوحة البيانات في حقل "P/N" أو ".Ident. no").

اقرأ إرشادات السلامة هذه مع مراعاتها أثناء التعامل مع المنتج.
لا يُسمح بإجراء إصلاحات على المنتج إلا من قِبل موظفي شركة SICK AG المدربين والمعتمدين فقط، وإلا فستقبل حقوق المطالبة بالضمان تجاه شركة SICK AG.
هذا مستند أصلي تابع لشركة SICK AG. جميع الحقوق محفوظة. نستبعد المسؤولية عن الأخطاء ونحتفظ بالحق في إجراء التعديلات.

التوصيل، والتركيبة، والتوصيلات الكهربائية، والضبط فقط بواسطة فنيين متخصصين.
ارتد دائمًا تجهيزات الحماية الشخصية اللازمة عند إجراء أعمال على المنتج أو عند العمل باستخدامه.



لا تتوفر مكونات السلامة وفقًا لتوجيهات الاتحاد الأوروبي للآلات.



قم بتركيب المنتج فقط ضمن توفر الظروف المحيطة المخصصة والموضحة في تعليمات التشغيل ذات الصلة.

احرص على حماية المنتج من الرطوبة والتلوث أثناء التركيب والتشغيل.
انتبه إلى حماية المنتج من التلف الميكانيكي ومراعاة تعليمات التركيب.



تحذير
خطر الحريق!

يجب إجراء التوصيلات الكهربائية مع الالتزام بالوائح والمعايير الكهربائية المحلية والوطنية. قم بتأمين المنتج باستخدام مصهر مناسب مطابق للمقطع العرضي لكابلات التوصيل.
للتفاصيل، راجع تعليمات التشغيل للمنتج ذي الصلة.

فيما يخص الأجهزة ذات جهد الإمداد < 50 فولت تيار متردد < 75 فولت تيار مستمر:



تحذير

فقدان السلامة الكهربائية (فئة الحماية)!

احرص على حماية المنتج من الرطوبة والتلوث أثناء التركيب والتشغيل مع مراعاة إرشادات التركيب.
قم بحماية المنتج من التلف الميكانيكي واستخدمه فقط عند تركيبه ما لم يتم تحديده خلاف ذلك في تعليمات التشغيل:

- نطاق الاستخدام حتى الحد الأقصى لدرجة الانسحاق 3
- الحد الأقصى لفئة الجهد الزائد II
- الحد الأقصى لمستوى الارتفاع من 2.000 م فوق مستوى سطح البحر



تحذير

جهد كهربائي!



تنبيه

يمكن العثور على المعلومات الخاصة بفئة الليزر على المنتج وفي دليل التشغيل المعني.



تحذير

شعاع ليزر - خطر إصابة العين!
يمكن أن يؤدي إلى إجهاد خطير بفعل إشعاع ضوء الليزر
لا يجوز استخدامه للكشف عن الأشخاص.

المستشعرات آمنة للعين في جميع حالات الاستخدام المتوقعة بشكل معقول، حتى عند استخدام معينات بصرية لمراقبة الشعاع الضوئي. لا تشاهد مباشرة باستخدام الأدوات البصرية.	فئة الليزر 1	
لا تنظر إلى شعاع ضوء الليزر.	فئة الليزر 1M	
لا تنظر إلى شعاع ضوء الليزر.	فئة الليزر 2	
لا تنظر إلى شعاع الضوء أو تشعيع مستخدمي الأدوات البصرية.	فئة الليزر 2M	